

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

ST EUSEBIUS

December 16

Daniel 3: 84, 87, 57 INTROIT

SACERDOTES Dei, benedicite Dominum: sancti et humiles corde, laudate Deum. *Ps.* Benedicite, omnia opera Domini, Domino: laudate et superexaltate eum in sæcula. Gloria Patri.

O ye priests of the Lord, bless the Lord: O ye holy and humble of heart, praise God. *Ps.* All ye works of the Lord, bless the Lord: praise and exalt Him above all for ever. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui nos beati Eusebii Martyris tui atque Pontificis annua solemnitate lætificas: concede propitius; ut cujus natalitia colimus, de ejusdem etiam protectione gaudeamus. Per Dominum.

O God, who dost gladden us by the annual feast of blessed Eusebius, Thy Martyr and Bishop: mercifully grant that we who celebrate his heavenly birthday, may also rejoice in his protection. Through our Lord.

COMMEMORATION of Advent

II Corinthians 1: 3-7 EPISTLE

FRATRES: Benedictus Deus et Pater Domini nostri Jesu Christi, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui consolatur nos in omni tribulatione nostra: ut possimus et ipsi consolari eos, qui in omni pressura sunt, per exhortationem, qua exhortamur et ipsi a Deo. Quoniam sicut abundant passionibus Christi in nobis: ita et per Christum abundat consolatio nostra. Sive autem tribulamur pro vestra exhortatione et salute, sive consolamur vestra consolatione, sive exhortamur pro vestra exhortatione et salute, quæ operatur tolerantiam earumdem passionum, quas et nos patimur: ut spes nostra firma sit pro vobis: scientes quod sicut socii pas-

Brethren: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort. Who comforteth us in all our tribulation; that we also may be able to comfort them who are in all distress, by the exhortation wherewith we also are exhorted by God. For as the sufferings of Christ abound in us: so also by Christ doth our comfort abound. Now whether we be in tribulation, it is for your exhortation and salvation: or whether we be comforted, it is for your consolation: or whether we be exhorted, it is for your exhortation and salvation, which worketh the enduring of the same sufferings which we also suffer. That our hope for you may be steadfast: know-

sionum estis, sic eritis et consolationis: in Christo Jesu Domino nostro.

Psalm 8: 6-7

GLORIA et honore coronasti eum. Et constituisti eum super opera manuum tuarum, Domine.

ALLELUIA, alleluia. Hic est sacerdos, quem coronavit Dominus. Alleluia.

Matthew 16: 24-27

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Si quis vult post me venire, abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me. Qui enim voluerit animam suam salvam facere, perdet eam: qui autem perdidit animam suam propter me, inveniet eam. Quid enim prodest homini, si mundum universum lucratur, animæ vero suæ detrimentum patiat? Aut quam dabit homo commutationem pro anima sua? Filius enim hominis venturus est in gloria Patris sui cum angelis suis: et tunc reddet unicuique secundum opera ejus.

Psalm 88: 21-22

INVENI David servum meum, oleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum.

MUNERA tibi, Domine, dicata sanctifica: et, intercedente beato Eusebio Martyre tuo atque Pontifice, per eadem nos placatus intende. Per Dominum.

ing that as you are partakers of the sufferings, so shall you be also of the consolation, in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL

Thou hast crowned him with glory and honour. And hast set him over the works of Thy hands, O Lord.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. This is the priest whom the Lord hath crowned. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus said to His disciples: If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For he that will save his life, shall lose it: and he that shall lose his life for my sake, shall find it. For what doth it profit a man, if he gain the whole world, and suffer the loss of his own soul? Or what exchange shall a man give for his soul? For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels: and then will he render to every man according to his works.

OFFERTORY

I have found David My servant, with My holy oil I have anointed him; for My hand shall help him, and My arm shall strengthen him.

SECRET

Sanctify, O Lord, the gifts dedicated to Thee, and through them, by the intercession of blessed Eusebius, Thy Martyr and Bishop, graciously regard us. Through our Lord.

COMMEMORATION of Advent

COMMON PREFACE

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominaciones, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Psalm 20: 4

POSUISTI, Domine, in capite ejus coronam de lapide pretioso.

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION

Thou hast set on his head, O Lord, a crown of precious stones.

POSTCOMMUNION

HÆC nos communio, Domine, purget a crimine: et, intercedente beato Eusebio Martyre tuo atque Pontifice, cælestis remedii faciat esse consortes. Per Dominum.

May this Communion, O Lord, cleanse us from guilt: and through the intercession of blessed Eusebius, Thy Martyr and Bishop, may it make us sharers in the heavenly healing. Through our Lord.

COMMEMORATION of Advent